

21.3.2019

A8-0205/139

**Pakeitimas 139**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 5 punkto a papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 6 dalies 1 pastraipa

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*a) 6 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:*

*Išbraukta.*

*„6. Per bet kurias keturias paeiliui einančias savaites vairuotojas turi pasinaudoti mažiausiai:*

*a) keturiais normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais arba*

*b) dviem normaliais ne trumpesniais nei 45 valandų kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir dviem sutrumpintais ne trumpesniais nei 24 valandų kassavaitinio poilsio laikotarpiais.*

*Taikant b punktą, sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis kompensuojamas lygiaverčiu poilsiu skirtu laikotarpiu, kuriuo visu iš karto pasinaudojama iki trečios savaitės, einančios po atitinkamos savaitės, pabaigos.*

Or. en

21.3.2019

A8-0205/140

**Pakeitimas 140**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 5 punkto b papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 7 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

„7. Poilsio laikotarpis, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis, ***pridedamas prie kito normalaus ne trumpesnio*** nei 45 valandų kassavaitinio poilsio ***laikotarpio pradžios arba pabaigos***.

„7. Poilsio laikotarpis, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinio poilsio laikotarpis, ***išnaudojamas prieš normalų ne trumpesnį laikotarpį arba pridedamas prie jo ir taip pratęsiamas, kaip vienas nenutrūkstamo poilsio laikotarpis***.

Or. en

21.3.2019

A8-0205/141

**Pakeitimas 141**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 a dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

8a. Normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas ankstesnis sutrumpintas kassavaitinis poilsis, negali būti naudojama transporto priemonėje. Jais turi būti naudojama tinkamame būste, kuriame yra tinkamos *miegamosios bei sanitarinės* patalpos ir:

- a) *kurį suteikia arba už kurį sumoka darbdavys, arba*
- b) *kuris yra vairuotojo gyvenamojoje vietoje arba kitoje jo pasirinktoje privačioje vietoje.*

8a. Normaliais kassavaitinio poilsio laikotarpiais ir ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas ankstesnis sutrumpintas kassavaitinis poilsis, negali būti naudojama transporto priemonėje. Jais turi būti naudojama *ne transporto priemonės kabinoje, o kokybiškame ir lyčių požiūriu* tinkamame būste, kuriame yra *vairuotojui* tinkamos *sanitarinės ir miegamosios* patalpos ir:

- a) kurį suteikia arba už kurį sumoka darbdavys, arba
- b) kuris yra vairuotojo gyvenamojoje vietoje arba kitoje jo pasirinktoje privačioje vietoje.

Or. en

21.3.2019

A8-0205/142

## **Pakeitimas 142**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

## **Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais  
(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

## **Pasiūlymas dėl reglamento**

### **1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c papunktis**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 b dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

**8b.** Transporto ūkio subjektas organizuoja vairuotojų darbą taip, kad vairuotojai galėtų pasinaudoti ne mažiau kaip vienu normaliu kassavaitinio poilsio laikotarpiu arba ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinis poilsis, savo gyvenamojoje vietoje kas tris paeiliui einančias savaites.

*Pakeitimas*

8b. Transporto ūkio subjektas organizuoja vairuotojų darbą taip, kad vairuotojai galėtų pasinaudoti ne mažiau kaip vienu normaliu kassavaitinio poilsio laikotarpiu arba ilgiau nei 45 valandas trunkančiu kassavaitiniu poilsiu, kuriuo kompensuojamas sutrumpintas kassavaitinis poilsis, savo gyvenamojoje vietoje *ar vairuotojų pasirinktoje kitoje vietoje* kas tris paeiliui einančias savaites. *Vairuotojas raštu informuoja transporto įmonę prieš tokį poilsio laikotarpį, jei juo bus naudojama kitur, o ne vairuotojo gyvenamojoje vietoje. Kai vairuotojas nusprendžia ilsėtis savo gyvenamojoje vietoje, transporto įmonė suteikia vairuotojui finansinių ar praktinių priemonių grįžti namo. Į grįžtamosios kelionės trukmę neturi būti atsižvelgiama apskaičiuojant poilsio laikotarpio trukmę. Jei vairuotojas nusprendžia poilsio laikotarpį praleisti kitoje vietoje, nei jo gyvenamoji vieta, įmonė kelionės išlaidų neatima iš vairuotojui priklausančių kelionpinigių.*

Or. en

21.3.2019

A8-0205/143

**Pakeitimas 143**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 5 punkto c a papunktis (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

8 straipsnio 8 c dalis (nauja)

*Komisijos siūlomas tekstas*

*Pakeitimas*

*ca) įterpiama ši dalis:*

*8c. Ne vėliau kaip ... [šio reglamento įsigaliojimo data] ir po to kas dvejus metus valstybės narės pateikia Komisijai ataskaitą, kurioje nurodoma apie vairuotojams tinkamas poilsio vietas ir saugomas transporto priemonių stovėjimo aikštes jų nacionalinėje teritorijoje. Komisija priima įgyvendinimo aktus, kuriais nustatoma bendra valstybių narių kas dvejus metus teikiamų ataskaitų forma. Tie įgyvendinimo aktai priimami laikantis 24 straipsnio 2 dalyje nurodytos patariamąsios procedūros.*

Or. en

21.3.2019

A8-0205/144

**Pakeitimas 144**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kassavaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais  
(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 6 punktą**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

9 straipsnio 1 dalis

*Komisijos siūlomas tekstas*

„9. Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba **sutrumpintu** kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba **sutrumpintą** kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.“;

*Pakeitimas*

„9. Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.

Or. en

*Pagrindimas*

*Nukrypstant nuo 8 straipsnio, kai vairuotojas lydi keltu ar traukiniu gabenamą transporto priemonę ir naudojami normaliu kasdienio poilsio laikotarpiu arba kassavaitinio poilsio laikotarpiu, tas laikotarpis negali būti pertraukiamas kita veikla, kurios bendra trukmė neviršija vienos valandos, daugiau kaip du kartus. Per tą normalų kasdienio poilsio arba kassavaitinio poilsio laikotarpį vairuotojui sudaromos sąlygos ilsėtis savo gulėje ar miegamojoje vietoje.*

21.3.2019

A8-0205/145

**Pakeitimas 145**

**Marita Ulvskog**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

**Pranešimas**

**A8-0205/2018**

**Wim van de Camp**

Kasdienio bei kas savaitinio vairavimo trukmė, minimalios pertraukos ir poilsio laikotarpiai ir vietos nustatymas tachografais

(COM(2017)0277 – C8-0167/2017 – 2017/0122(COD))

**Pasiūlymas dėl reglamento**

**1 straipsnio 1 dalies 6 a punktą (naujas)**

Reglamentas (EB) Nr. 561/2006

10 straipsnio 1 dalis

*Dabartinis tekstas*

*Pakeitimas*

„1. Transporto ūkio subjektas nemoka samdomiems arba jai perduotiems vairuotojams jokių mokėjimų, netgi premijų ar priedų prie atlyginimo už nuvažiuotą atstumą ir (arba) vežamų krovinių kiekį, jei **šių mokėjimų pobūdis kelia grėsmę saugiam eismui keliuose ir (arba)** skatina pažeisti šį reglamentą.“

**6a) 10 straipsnio 1 dalis pakeičiama taip:**

„1. Transporto ūkio subjektas nemoka samdomiems arba jai perduotiems vairuotojams jokių mokėjimų, netgi premijų ar priedų prie atlyginimo už nuvažiuotą atstumą, **pristatymo greitį** ir (arba) vežamų krovinių kiekį, jei **šie mokėjimai** skatina pažeisti šį reglamentą.“

Or. en